



## IMPOSTA DI SOGGIORNO

Ai sensi dell'art. 4 del D. Lgs. 23/2011 e della delibera del Consiglio Comunale n. 155 del 18.12.2017 e ss. mm. ii., a partire dal 1 Aprile 2018 entra in vigore su tutto il territorio comunale l'imposta di soggiorno.

Il gettito derivante dall'imposta è destinato al finanziamento di interventi in materia di turismo, quali ad esempio la realizzazione di manifestazioni culturali, sportive, il potenziamento dei servizi pubblici locali, promozione turistica della città ecc.

## APPLICAZIONE DELL'IMPOSTA

L'imposta viene corrisposta dai non residenti per ogni pernottamento nelle strutture ricettive ubicate nel territorio del Comune di Jesi. Viene riscossa direttamente dal gestore della struttura ricettiva, il quale rilascia relativa quietanza di pagamento. Viene calcolata per un massimo di n. 6 pernottamenti consecutivi nella medesima struttura. In caso di ripetuti e sistematici pernottamenti l'imposta si applica limitatamente ai primi 6 pernottamenti nella stessa struttura, anche non consecutivi, su ciascun mese solare.

È applicata sulla base di fasce di prezzo, riferite al costo per persona per singolo pernottamento (comprensivo della colazione e al netto di IVA e di eventuali servizi aggiuntivi).

Le tariffe per persona per singolo pernottamento sono le seguenti:

- € 1,50 per fascia di pernottamento da € 1,00 a € 180,00
- € 2,00 per fascia di pernottamento oltre € 180,01

## ESENZIONI

- Minori di anni sedici
- Coloro che assistono degenti ricoverati presso strutture sanitarie, per un massimo di un accompagnatore per paziente
- Persone con disabilità, la cui condizione sia certificata ai sensi dell'art. 3, comma 3 della legge 194/1992 e di analoghe disposizioni dei paesi di provenienza per i cittadini stranieri. È riconosciuta l'esenzione anche per un accompagnatore
- Volontari appartenenti ad organismi riconosciuti che prestano servizio in occasione di calamità
- Soggetti che alloggiano in strutture ricettive a seguito di provvedimenti adottati da autorità pubbliche, per fronteggiare situazioni di carattere sociale nonché di emergenza conseguenti ad eventi calamitosi o di natura straordinaria o per finalità di soccorso umanitario
- Studenti non residenti che frequentano istituti superiori o universitari situati nel territorio comunale
- Soggetti regolarmente iscritti a concorsi pubblici indetti dal Comune di Jesi, per i soli giorni interessati dalle prove concorsuali.
- Entrambi i genitori che assistono la figlia o il figlio di età inferiore a 18 anni in regime di Day hospital o di ricovero ospedaliero.



## TOURIST TAX

The tourist tax, introduced by the Municipality of Jesi (in accordance with Article 4 of Legislative Decree 23/2011 and Town Council resolution 155/2017 and subsequent amendments) will become mandatory throughout the Municipality from 1st April 2018.

The tax will be allocated to finance interventions in the tourism sector which will include the organisation of cultural and sports events, the improvement of local public services, promotion of tourism in the city etc.

## APPLICATION OF THE TAX

The tax shall be paid by non-residents for each overnight stay in accommodation facilities located in the territory of the Municipality of Jesi. It is collected directly by the manager of the accommodation facility, who will issue a receipt. It is calculated for a maximum of 6 consecutive nights in the same accommodation facility. In the event of repeated and regular nights, the tax only applies to the first 6 nights in the same accommodation facility, even if not consecutive, over each calendar month.

It is applied on the basis of price bands, referring to the cost per person per overnight stay (including breakfast and net of VAT and any additional services).

The rates per person per overnight stay are as follows:

- € 1,50 per night from € 1,00 to € 180,00
- € 2,00 per night over € 180,01

## EXEMPTIONS

- Children under 16
- Who assist hospitalised patients at health facilities (one carer per patient)
- Disabled people, whose condition is certified in accordance with Article 3, paragraph 3 of Law 194/1992 and similar provisions of the countries of origin with regard to foreign citizens. Exemption is also granted for their carer
- Volunteers belonging to recognised organizations serving in the event of a disaster
- Those who stay in accommodation facilities as a result of measures taken by public authorities to deal with social and emergency situations resulting from disasters or exceptional occurrences or for humanitarian assistance
- Students who attend high schools or universities located in the municipal area
- Candidates who are regularly registered for competitive exams announced by the Municipality of Jesi on the days of the exams only
- Both parents caring for a daughter or a son under the age of 18 as day patient or in-patient in the hospital



## KURTAXE

Gemäß Art. 4 des Gesetzes Nr. 23/2011 bzw. Gemeindebeschlusses Nr. 155/2017 in der jeweils gültigen Fassung wird ab dem 01.04.2018 im Gemeindegebiet Jesi die Kurtaxe eingeführt.

Der Ertrag der erhobenen Kurtaxe wird gänzlich zur Finanzierung von Initiativen im touristischen Bereich eingesetzt und zwar: zur Durchführung von kulturellen und sportlichen Veranstaltungen, Ausbau öffentlicher Dienstleistungen, zur Kostendeckung der von der Stadt durchgeführten Werbemaßnahmen usw.

## ANWENDUNGSBEREICH

Die Kurtaxe wird von Nichtresidenten für jede Übernachtung in Beherbergungsbetrieben im Gemeindegebiet Jesi entrichtet. Sie wird direkt vom Leiter der Unterkunft eingetrieben, der den entsprechenden Zahlungsbeleg ausstellt. Sie wird bis zu maximal 6 aufeinanderfolgenden Nächten in derselben Unterkunft berechnet. Bei wiederholten und regelmäßigen Übernachtungen ist die Kurtaxe auf die ersten 6 Übernachtungen in derselben Unterkunft pro Kalendermonat beschränkt, auch wenn diese nicht aufeinander folgen.

Sie wird anhand von Preisspannen angewandt, die sich auf die Kosten pro Person pro Übernachtung (einschließlich Frühstück und ausschließlich Mehrwertsteuer und Zusatzleistungen) beziehen.

Die Preise pro Person pro Übernachtung sind wie folgt:

- 1,50 € pro Übernachtung von 1,00 € bis 180,00 €
- 2,00 € pro Übernachtung über 180,01 €

## BEFREIUNG

- Kinder unter 16 Jahren
- Diejenigen, die hospitalisierten Patienten in Gesundheitseinrichtungen helfen (eine Begleitperson pro Patient)
- Behinderte mit entsprechendem ärztlichen Attest und deren Begleitperson
- Angehörige einer freiwilligen Vereinigung, die im Einsatz bei Katastrophen sind
- Personen, dessen Aufenthalt von öffentliche und staatliche Dienste bei Notfallsituationen, Katastrophen oder außergewöhnlichen Ereignissen und zwecks humanitären Hilfe aufgefordert worden ist
- Studenten, die Hochschulen oder Universitäten im Stadtgebiet besuchen
- Personen, die ordnungsgemäß zu den von der Gemeinde Jesi veranstalteten Auswahlverfahren im öffentlichen Dienst angemeldet sind, und zwar nur für die Tage, an denen die Prüfungen stattfinden
- Beide Eltern, die eine Tochter oder einen Sohn unter 18 Jahren in einer Tagesklinik oder in einem Krankenhaus betreuen.